

“语篇体裁分析”^①理论评析

庞继贤

【内容提要】语篇体裁分析是近年来在话语研究中一个新兴的非常活跃的研究领域。本文在概述、评析语篇体裁与语篇体裁分析理论的基础上,着重探讨该理论与语域分析、话语分析之间的关系异同、该理论在语言研究与教学中的价值及存在问题。本文认为语域分析、话语分析与语篇体裁分析是从不同的角度来研究连贯性话语。语域分析注重言语形式,很难揭示话语交际本质;话语分析的重点是揭示话语的普遍性特点;语篇体裁分析将话语放在一个特定的语篇社团中加以考察,注重发话人的交际目的,揭示各类语篇体裁的特殊性特点。语篇体裁分析有别于其它分析理论的明显特点是在分析中加入交际活动中最重要的因素——人,从而使这种分析能更深刻地揭示话语的本质。语篇体裁分析理论为研究连贯性话语开辟了一条新的途径,能为语言教学,特别是特定用途英语教学提供直接、有效的帮助。

语篇体裁(genre)这一概念以及对一语篇体裁的分析早已成为语言学、特别是系统功能语法学派研究的一个重要课题。但直至1981年,英国的应用语言学教授Swales在分析学术杂志刊载的学术论文时才首次提出“语篇体裁分析”(genre analysis)的理论框架。随后,在应用语言学,特别在特定用途英语(ESP: English for specific purposes)研究中,不少学者运用Swales的语篇体裁分析理论,对不同专业的学术文章、学位论文等各种语篇体裁进行分析研究,并将研究成果应用于学术与研究英语(academic and research English)的教学实际。在研究过程中,他们对Swales的理论框架及研究方法提出了不少修正意见。1990年,Swales的学术新著《语篇体裁分析》(“Genre Analysis”)正式问世,全面系统地提出了语篇体裁分析的理论。

语篇体裁分析在话语研究中独树一帜,开创了一个崭新的研究领域。但是对该理论在整个话语研究中的位置、与其它分析理论的区别,以及该理论对语言研究及教学的贡献等问题,人们的认识并不十分清楚。本文在概述、评析Swales语篇体裁分析理论的基础上,讨论该理论与语域分析(register analysis)、话语分析(discourse analysis)的关系异同、该理论在语言研究及教学中的价值以及其它有待继续深入探讨的问题。

一、语篇体裁与语篇体裁分析

在语言学研究中,对体裁这一概念的基本认识是:语篇受制于语境与社会功能。在日常生活中,人们要进行一系列的言语交际活动。这些交际活动千变万化,但是根据语境及社会功能,一个语言社团(speech community)常将他们归类成不同的体裁,如教师讲课,牧师布道,研究论文等。每一体裁在修辞结构、语言形式诸方面有一些明显的共同特点。

1981年,Swales在研究学术论文的引言部分时,对语篇体裁作了如下定义:“我指的语篇体裁是一个大致标准化的交际事件,这一交际事件有一个或一系列参与者相互理解的目标。”

……语篇体裁研究与传统的语域或次语域分析的区别在于语篇体裁分析对在一个交际情景下的交际目的重视程度。”^②这个定义强调了交际事件中参与者共有的交际目的是篇章体裁的一个基本特征。但定义过分简略,在实际体裁界线的勘定上常常出现困难。

1990年,Swales在《语篇体裁分析》一书中对这一定义作了重大修正。他首先对体裁这一概念从五个方面进行了考察。这五个方面是:

(1)一种体裁是一组交际事件。所谓交际事件不仅应看作单由语篇及参与者组成,而还应考虑语篇在这一交际事件中的作用及其产生与接收的环境。

(2)一组交际事件成为一种体裁的主要标准特征是某些共有的交际目的。一种体裁的语篇是达到某一个或一组交际目的的载体。通常交际目的是多方面的。一篇新闻报道的交际目的是使读者了解某一事件的最新发展,但它同时常带有引导、甚至规范公众思想行为的目的,即当前常讲的新闻导向。一篇学术论文也远非是简单的客观的研究陈述,为了使读者接受自己的成果、观点,作者往往运用各种修辞手段来达到自己的交际目的。

(3)一种体裁的具体实例在其原始典型性上(prototypicality)程度不等。共同的交际目的是一种体裁的主要特征,而形式、结构的不完全同一性体现了一体裁实例与其原型体裁的偏离现象。这一点提醒人们:体裁并不是一个固定的一成不变的模式。

(4)构成一语篇体裁的基本理由(rationale)决定了对内容、观点立场及形式上的约束。一语篇社团(discourse community,对这一概念在本节概述语篇体裁分析时将作进一步阐述)的成员运用一体裁来实现他们社团的目标。对一体裁交际目的共同理解提供了形成产生该体裁的基本理由,这些基本理由又由此产生约束性规范。例如,对一类申请书信的回复似乎可以被看作一种语篇体裁。但是这类回复可以是接受申请的,也可以是回绝申请的。尽管这两种信件的语言环境(textual environment)与语域(register)相同,但构成这两种信件的基本理由是不同的:前者是,申请受欢迎,发信人与收信人的交际将继续;而后者则是,申请不受欢迎,交际将中止,同时需尽量减少收信人可能产生的对发信人的不满。这种不同的基本理由产生不同的语篇结构,并约束措辞、句式等语言形式的选择。

(5)一语篇社团对一语篇体裁的命名是增强对语篇体裁理解与洞察力的重要源泉。一种新体裁的命名及其随后被社团接受能加深人们对这一体裁更深刻的理解。

综括以上五个方面,Swales重新提出语篇体裁定义^③。与1981年定义相比,这个新定义除长度增加外,在以下四个方面有了进一步发展。(1)再次强调共同的交际目的是区分体裁的主要依据。共同的交际目的界定了一体裁的范围,也决定了同一性质的修辞形式,但这种同一性并不是一个僵硬的固定模式。(2)引进了“语篇社团”这一重要概念。(3)引进构成一体裁“基本理由”概念。(4)提出语篇社团对一新体裁的确认与命名对促进社团内外向交流、增进对该体裁理解的重要性。以上方面的充实使语篇体裁这一概念更为明确,也为体裁分析打下了基础。

语篇体裁分析理论由三个主要概念组成:语篇社团,语篇体裁,任务(task)。

语篇社团是一个社会修辞网络(sociorhetorical network)。它与社会语言学中常使用的语言社团(speech community)概念不同。语言社团是社会语言性的。在一个语言社团中,人们的语言行为的首要决定因素是社会。一个语言社团的成员享有共同的语言形式、规则及文化概念来完成各种交际任务,并以此来巩固社团的凝聚力。语篇社团是社会修辞性的。在一个语篇社